

# HOUNÖ PROTECT

INSTRUKCJA jęz. polski


Modele Visual Cooking® i CombiSlim®

|   |           |
|---|-----------|
| <b>LICZNIKI ENERGII I WODY</b>                                      | <b>3</b>  |
| Licznik energii   | 3         |
| Licznik wody  | 3         |
| HydroShield Filtr   | 4         |
| <b>ŚRODKI CHEMICZNE</b>   | <b>5</b>  |
| <b>COMBIWASH</b>  | <b>6</b>  |
| Czyszczenie komory pieca  | 6         |
| <b>LISTA PRODUKTÓW</b>  | <b>7</b>  |
| <b>INSTRUKCJA INSTALACJI FILTRA<br/>HYDROSHIELD</b>                 | <b>8</b>  |
| Podłączenie dopływu wody  | 8         |
| <b>KONFIGURACJA LICZNIKA WODY</b>                                   | <b>11</b> |
| Konfiguracja licznika wody w piecach SmartTouch                     | 11        |
| Konfiguracja licznika wody w piecach HOUNÖ Standard                 | 14        |
| Obliczanie wydajności filtra  | 14        |
| Instrukcja montażu systemu HydroShield w piecach Visual Cooking® II | 16        |
| Instrukcja montażu systemu HydroShield w piecach CombiSlim®         | 17        |
| <b>WYMIANA WKŁADU FILTRA</b>  | <b>18</b> |
| Dziękujemy za wybranie produktu HOUNÖ                               | 19        |



Niniejsza instrukcja stanowi wprowadzenie do obsługi produktu HOUNÖ PROTECT.

Ofertę produktów HOUNÖ PROTECT opracowano do codziennego użytku w piecach combi HOUNÖ.

Wymagana wersja oprogramowania: 1.3.4. lub wyższa. Aby sprawdzić wersję oprogramowania, należy wybrać  i nacisnąć przycisk Użytkownik (USER).

# LICZNIKI ENERGII I WODY

## Licznik energii

Piec rejestruje zużycie energii. Licznik można także zresetować, umożliwiając rejestrowanie energii zużytej w określonym czasie.

Piec jest również wyposażony w licznik sumujący, który stale rejestruje zużycie energii przez cały okres użytkowania pieca.

1. Z poziomu menu głównego (Main Menu) wybrać symbol koła zębatego i przejść do menu ustawień.
2. Nacisnąć przycisk Superużytkownik (Super user).
3. Przewinąć w dół i wybrać dzienniki i statystyki (Logs & statistics).
4. Wybrać opcję liczników energii (Energy meters).
  - Licznik sumujący odczytuje całkowite zużycie energii pieca.
  - Licznik przebiegu odczyta zużycie energii przez piec od ostatniego resetu. Pod przyciskiem resetowania przebiegu (Reset trip) są pokazane informacje o czasie poprzedniego resetu.

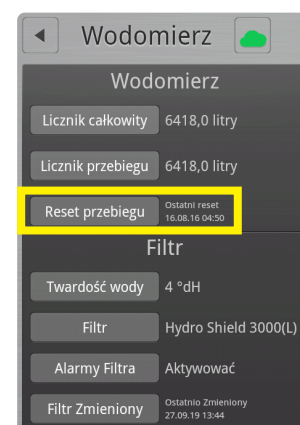
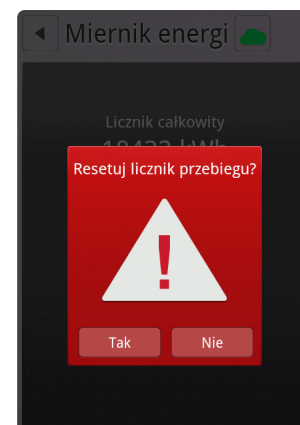
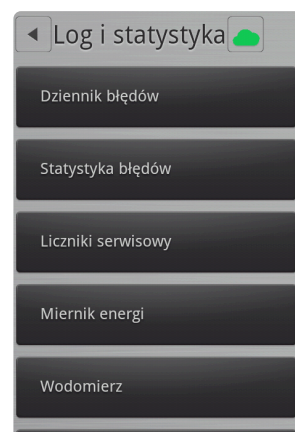
## Licznik wody

Piec rejestruje zużycie wody. Możliwe jest wyzerowanie licznika i rejestrowanie ilości wody zużytej od momentu poprzedniego resetu.

Uwaga: Zużycie wody natrysku ręcznego i chłodzenia odpływu nie jest rejestrowane.

Piec jest również wyposażony w licznik sumujący, który stale rejestruje zużycie wody przez cały okres użytkowania pieca.

1. Z poziomu menu głównego (Main Menu) należy wybrać symbol koła zębatego i przejść do menu ustawień.
2. Nacisnąć przycisk Superużytkownik (Super user).
3. Przewinąć w dół i wybrać dzienniki i statystyki (Logs & statistics).
4. Wybrać opcję licznika wody (Water meter).
  - Licznik sumujący odczyta całkowite zużycie wody przez piec.
  - Licznik przebiegu odczyta zużycie wody przez piec od ostatniego resetu.
  - Opcja resetu przebiegu (Reset trip) spowoduje wyzerowanie licznika przebiegu. Pod przyciskiem resetowania przebiegu (Reset trip) wyświetlą się informacje o dacie poprzedniego resetu.



## Filtr HydroShield

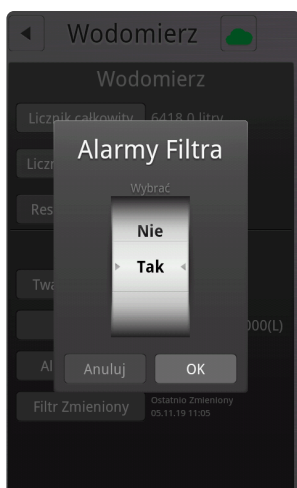
Funkcja filtra rejestruje zużycie filtra wody HydroShield i informuje użytkownika pieca w momencie, gdy filtr wymaga wymiany. Najpierw zmierzyć całkowitą twardość wody doprowadzanej do pieca. Testy twardości wody można zakupić na stronie: [www.houno.com/accessories](http://www.houno.com/accessories).

Aby aktywować, należy wykonać następujące czynności:

Na ekranie licznika wody (Water Meter)

1. Wybrać przycisk twardości wody (Hardness).
2. Wybrać ustawienia twardości wody na podstawie wyników testu.
  - Jeżeli w użyciu są paski testowe dostarczane wraz z piecem, należy wykorzystać tryb prosty (Simple mode).
  - Jeżeli w użyciu jest test kroplowy zakupiony na stronie [www.houno.com/accessories](http://www.houno.com/accessories), należy skorzystać z trybu zaawansowanego (Advanced mode).
3. Wybrać przycisk filtra (Filter). Wybrać odpowiedni rozmiar filtra HOUNÖ HydroShield zainstalowanego w piecu. Wyświetli się ekran potwierdzenia z pytaniem, czy stan powiadomień filtra ma być aktywny (Active), czy nieaktywny (Inactive).
4. Wybrać przycisk powiadomień filtra (Filter Alerts). Wybrać, czy powiadomienia filtra mają być aktywne, czy nieaktywne. Wybrać przycisk OK, aby potwierdzić.
5. Potwierdzić zmianę filtra przyciskiem Filter changed, aby zresetować licznik w celu zachowania dokładności powiadomień o nowym filtrze.

Uwaga: Funkcja ostrzegania o filtrze jest kompatybilna tylko z filtrami wodnymi HOUNÖ PROTECT



# ŚRODKI CHEMICZNE

Funkcja środków chemicznych (Chemicals) rejestruje zużycie detergentu HOUNÖ PROTECT oraz detergentu czyszczącego i nabłyszczacza. Piec ostrzeże użytkownika, gdy pojemniki ze środkami chemicznymi wymagają wymiany. Środki chemiczne i akcesoria można zakupić na stronie: [www.houno.com/accessories](http://www.houno.com/accessories).

Aby aktywować, należy wykonać następujące czynności:

1. Z poziomu menu głównego (Main Menu) należy wybrać symbol koła zębatego i przejść do menu ustawień.
2. Nacisnąć przycisk Superużytkownik (Super user).
3. Przewinąć w dół i wybrać dzienniki i statystyki (Logs & statistics).
4. Wybrać przycisk środków chemicznych (Chemicals).

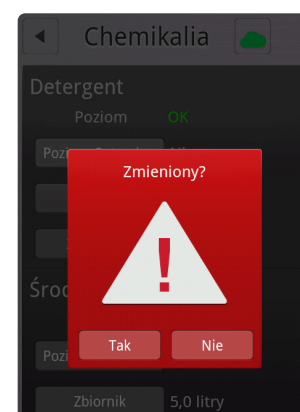
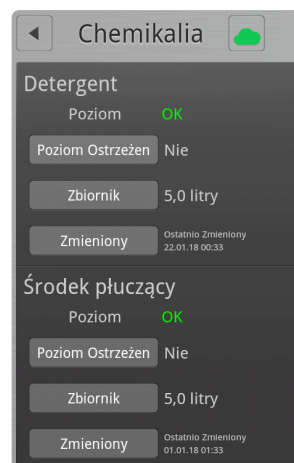
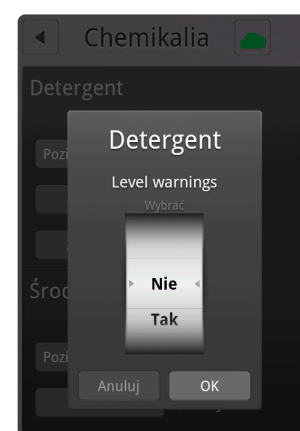
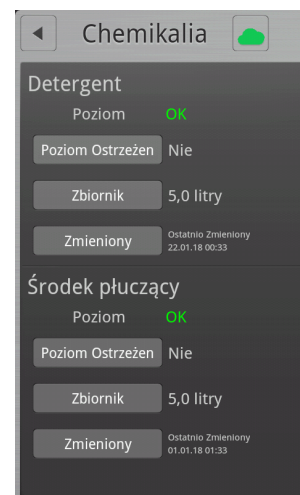
Aby aktywować, należy wykonać następujące czynności:

5. Należy wybrać przycisk ostrzeżeń dotyczących poziomu (Level Warnings).
6. Przewinąć do przycisku Yes (Tak) i potwierdzić przyciskiem OK.
7. Wybrać pojemnik (Container). Można tutaj dokonać wyboru między pojemnikami o pojemności 5 lub 10 litrów. Wybrać odpowiedni rodzaj pojemnika i potwierdzić przyciskiem OK.

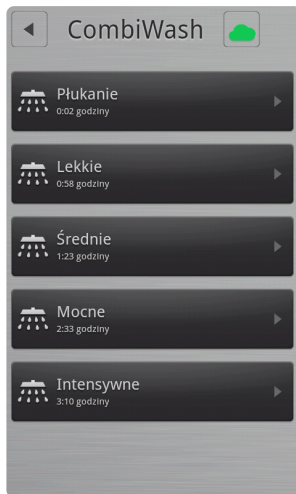
Po aktywowaniu ostrzeżeń dotyczących poziomu i dodaniu nowych substancji chemicznych należy zresetować licznik.

8. Potwierdzić wymianę (Replaced). Spowoduje to wyzerowanie licznika tak, aby zużycie chemikaliów mogło być dokładnie mierzone, a środki chemiczne wymieniane w odpowiednim momencie.

Obok przycisku Replaced wyświetlana jest data poprzedniej wymiany środków chemicznych. Tę samą procedurę należy zastosować dla nabłyszczacza. Jeżeli substancje chemiczne są nadal dostępne, poziom będzie wskazywał .



# COMBIWASH®



Aby zachować wydajność i zapewnić wysoki poziom higieny, zaleca się codzienne czyszczenie pieca. Pod przednim panelem znajduje się wąż natryskowy, który po ostygnięciu pieca można wykorzystać do czyszczenia.

## Czyszczenie komory pieca

1. Sprawdzić poziom detergentu i nabłyszczacza w pojemnikach. Czerwona rurka to detergent, a niebieska to nabłyszczacz.
2. Z poziomu menu głównego (Main Menu) należy wybrać opcję obsługi ręcznej (Manual) a następnie CombiWash®.
3. Wybrać odpowiedni tryb czyszczenia. Do wyboru są następujące cykle czyszczenia:
  - Płukanie: Tryb ten stosuje się przed uruchomieniem innych programów czyszczących.
  - Lekkie czyszczenie (Light): Tryb zaleca się stosować po gotowaniu na parze i pieczeniu w niskich temperaturach.
  - Średnie czyszczenie (Medium): Tryb zaleca się stosować po gotowaniu na parze i pieczeniu w średnich temperaturach.
  - Intensywne czyszczenie (Heavy): Tryb zaleca się stosować po pieczeniu w średnich temperaturach powyżej 180°C.
  - Bardzo intensywne czyszczenie (Intensive): Tryb zaleca się wykorzystywać po pieczeniu bardzo tłustych produktów.
4. Należy wybrać opcję Start.

**UWAGA:** W przypadku przerwania cyklu czyszczenia przed jego zakończeniem, na przykład z powodu przerwy w zasilaniu, piec automatycznie się spłucze w celu usunięcia resztek detergentu.

**UWAGA:** Funkcja CombiWash® została opracowana specjalnie dla detergentów HOUNÖ PROTECT. Wykorzystanie innych środków chemicznych może spowodować uszkodzenie pieca i utratę gwarancji.

# LISTA PRODUKTÓW

## HOUNÖ PROTECT Detergent Intense do czyszczenia intensywnego

Detergent do czyszczenia pieców z automatycznym systemem czyszczącym. Połączenie składników alkalicznych, powierzchniowo czynnych i wiążących wapno, które zapewnia skuteczne usuwanie zabrudzeń i trudno usuwalnych elementów. Ponadto, w przypadku twardej wody, formuła zapobiega osadzeniu się wapnia.

Oprócz produktu Detergent Intense należy stosować nabłyszczacz Rinse Aid.

## Nabłyszczacz HOUNÖ PROTECT Rinse Aid

Skoncentrowany nabłyszczacz o kwaśnym odczynie, dedykowany dla pieców z automatycznym systemem czyszczenia. Produkt zawiera składniki niskopieniące, co zapewnia szybkie wysychanie bez smug. Ponadto produkt zawiera składniki nadające kwaśny odczyn, które zapobiegają odkładaniu się wapnia

## Filtry wody HYDROSHIELD

Zestaw filtrów HydroShield zawiera wkład filtrujący z nasadką higieniczną oraz instrukcje montażu i obsługi.

System HydroShield służy do usuwania twardości całkowitej z zimnej wody i jest zalecany do stosowania w maszynach podatnych na korozję.

☑ HydroShield zmniejsza zawartość kamienia w wodzie wodociągowej, a tym samym chroni piece konwekcyjno-parowe, piekarniki lub inne urządzenia HORECA przed szkodliwym wpływem kamienia.

☑ HydroShield zapobiega wytrącaniu gipsu w maszynach, usuwając wapń związany z siarczanem.

☑ HydroShield usuwa nieprzyjemne zapachy i posmaki, np. chloru. Woda jest również filtrowana z cząstek.

Informacje i zakup: [www.houno.com/accessories](http://www.houno.com/accessories)



# INSTRUKCJA INSTALACJI FILTRA HYDROSHIELD

## Podłączenie doprowadzenia wody

Piec Visual Cooking® jest wyposażony w dwa przyłącza wody. Wraz z piecem jest dostarczana specjalna przejściówka umożliwiająca pracę pieca z jednym przyłączem wody. Patrz opis poniżej.

Aby podłączyć doprowadzenie wody, należy wykorzystać wąż elastyczny spełniający wymogi lokalnych przepisów. Stałe doprowadzenie wody musi być wyposażone w zawór odcinający.



Przed podłączeniem pieca do źródła wody należy dokładnie opłukać rurki.

## Specyfikacje doprowadzanej wody

- Twardość wody: maks. 3 dH.
- Przewodność: min. 75  $\mu$ S.
- Minimalne ciśnienie wlotowe: . ciśnienie dynamiczne 250 kPa (2,5 bara, 36 psi) podczas korzystania z funkcji CombiWash®.
- Maksymalne ciśnienie wlotowe ciśnienie dynamiczne 600 kPa (6 bara, 87 psi) podczas korzystania z funkcji CombiWash®.
- Przepływ wody: min 12 l/min.
- Temperatura wody: maks. 20°C (68°F).
- Stężenie chlorków 100 mg/l
- Siarczan: maks. 150 mg/l.
- Chlor: 0 cząsteczek na milion.
- Współczynnik pH: 7,0-8,0.
- W przypadku podłączenia dopływu wody za pomocą elastycznego węża podłączeniowego, wąż powinien spełniać wymogi lokalnych przepisów.



UWAGA: Uszkodzenia pieca spowodowane brakiem filtra wody HOUNÖ PROTECT HydroShield mogą spowodować utratę gwarancji.



UWAGA: Uszkodzenia pieca spowodowane brakiem regularnego czyszczenia z użyciem detergentów firmy HOUNÖ PROTECT Detergent Intense oraz Rinse Aid mogą spowodować utratę gwarancji.



Jeżeli temperatura wody przekroczy 20°C/68°F, mogą wystąpić problemy z kalibracją i chłodzeniem za pomocą funkcji ClimaOptima®.



Gwarancja nie obejmuje zatkanych filtrów wody ani zanieczyszczeń w zaworach elektromagnetycznych.



Aby jakość wody była zgodna z wymaganiami, zalecamy na przewodzie doprowadzającym wodę zainstalować filtr wody HOUNÖ PROTECT HydroShield.



Podłączenie wody musi być wykonane przez autoryzowanego hydraulika, zgodnie z lokalnymi przepisami.



Woda, która nie spełnia określonych wymagań, może spowodować korozyjne uszkodzenia pieca. Piece uszkodzone/skorodowane przez wodę, która nie spełnia specyfikacji, nie podlegają gwarancji.

Filtr HOUNÖ PROTECT Hydro Shield jest dostępny w trzech różnych rozmiarach. Filtry do wody można nabyć bezpośrednio na stronie [www.houno.com/accessories](http://www.houno.com/accessories).

## Twardość wody

HOUNÖ oferuje dwa różne narzędzia do pomiaru twardości wody: test kropelkowy i paskowy.

### Wskaźniki paskowe

Procedura pomiaru:

- Pobrać próbkę surowej wody i umieścić ją w probówce lub pojemniku o podobnej wielkości.
- Umieścić pasek wskaźnikowy w próbce surowej wody na ok. jedną sekundę (należy się upewnić, że wszystkie cztery strefy badania znajdują się pod powierzchnią wody).
- Strząsnąć nadmiar płynu z paska.
- Po upływie jednej minuty strefy testowe od 0 do 4 zmieniają kolor z zielonego na czerwony, wskazując twardość wody zasilającej.

W przypadku zewnętrznego licznika należy dobrać odpowiedni rozmiar filtra za pomocą tablicy wartości na stronie 25.

### Test kropelkowy:

Procedura pomiaru:

- Do uprzednio wypłukanej fiolki należy wlać 10 ml surowej wody.
- Dodawać płyn testowy stopniowo, po jednej kropli.
- Policzyc, po ilu kroplach kolor zmieni się z czerwonego na zielony.
- Jedna kropla = 1 dH.

W przypadku zewnętrznego licznika należy dobrać odpowiedni rozmiar filtra za pomocą tablicy wartości na stronie 26.

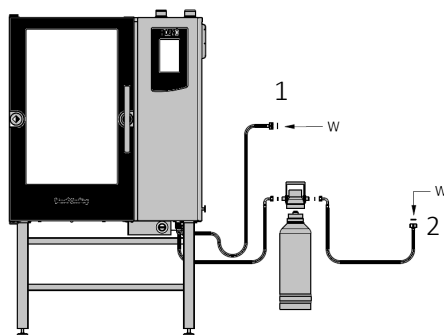


### Instalacja z uzdatnianiem wody

Połączenia do instalacji pieca w miejscach, w których jakość surowej wody wymaga zastosowania filtra; jedno połączenie należy wykonać dla wytwornicy wody i głowic strumieniowych w komorze pieca. Połączenie to musi być zgodne z lokalnymi przepisami dotyczącymi wody dostarczanej do urządzeń gospodarstwa domowego. Temperatura wody nie może przekraczać 20°C / 68°F. Połączenie znajduje się z przodu pieca (2). Jedno połączenie jest używane do natrysku ręcznego i chłodzenia odpływu. Połączenie to znajduje się najbliżej tylnej części pieca (1).

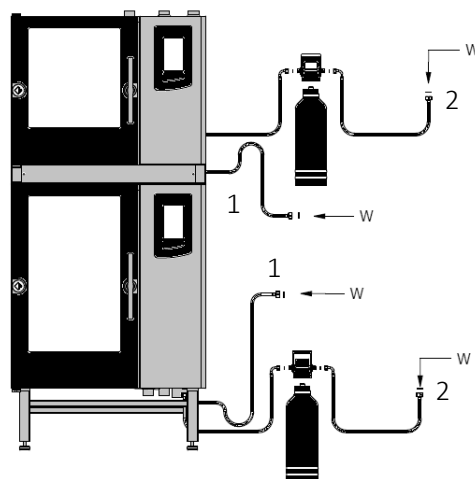
#### VISUAL COOKING® II SE

Z filtrem



#### VISUAL COOKING® II SE COMBIPLUS®

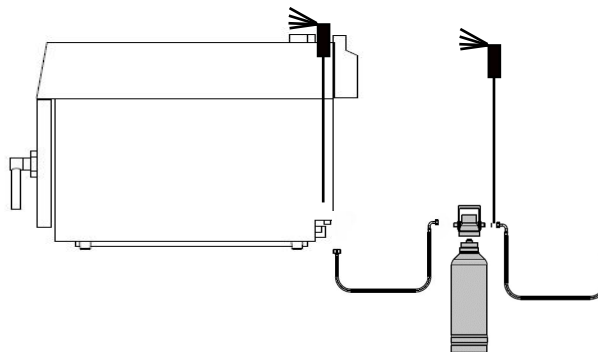
Z filtrem



Podłączając piec CombiPlus® do dopływu wody, należy zapewnić osobne przyłącza wody do pieca górnego i dolnego.

#### COMBISLIM® II — z filtrem

Piece CombiSlim® są wyposażone w dwa dopływy wody.



# KONFIGURACJA LICZNIKA WODY

## Konfiguracja licznika wody w piecach typu SmartTouch

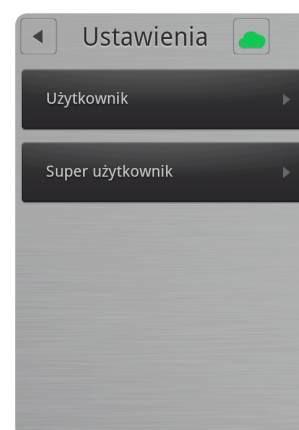
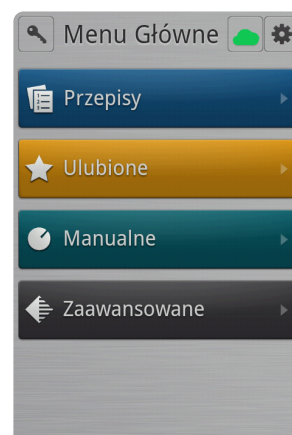
W piecach HOUNÖ z wyświetlaczem SmartTouch licznik wody jest zintegrowany z oprogramowaniem.

Aby zapewnić najlepszą ochronę i jak najniższe koszty eksploatacji, innowacyjne oprogramowanie w piecach HOUNÖ SmartTouch współpracuje z produktami z serii HOUNÖ PROTECT. Piec monitoruje zużycie i informuje użytkownika, kiedy należy wymienić detergent, nabłyszczacz i filtr wody.

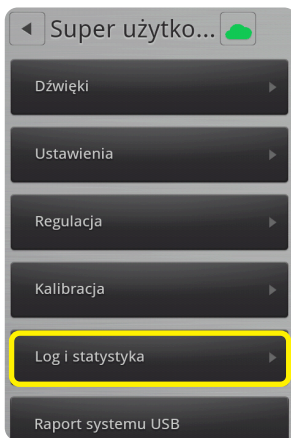
Aby funkcja działała zgodnie z założeniami, procesorowi należy podać odpowiednią twardość wody i wielkość filtra. Postępować zgodnie z poniższym opisem procedury.

### Konfiguracja licznika wody

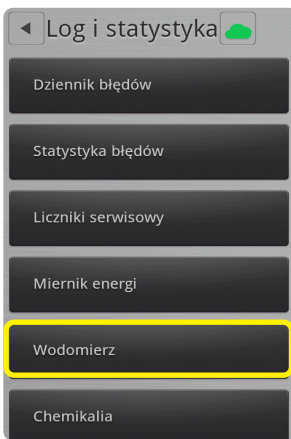
1. Należy włączyć piec za pomocą przycisku on/off.
2. W menu głównym należy wybrać przycisk koła zębatego, znajdujący się w prawym górnym rogu.
3. Wybrać: Menu Superużytkownik (Super user).



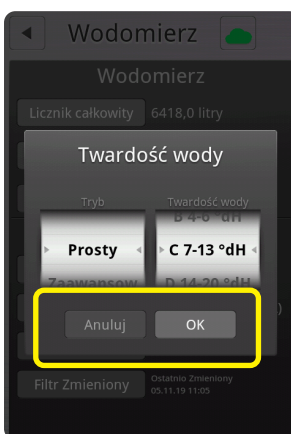
4. Wybrać: Menu rejestru i statystyki (Logs and Statistics).



5. Wybrać: Parametr licznika wody.



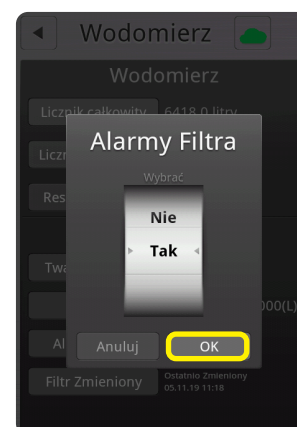
6. Wybrać: Twardość oraz zastosowaną wcześniej metodę pomiaru twardości: Prosta lub zaawansowaną. Ustawić wartość twardości, aby ją zmierzyć.



7. Wybrać: Rozmiar filtra (HydroShield filter size), wybierając rozmiar filtra zainstalowany na dopływie.

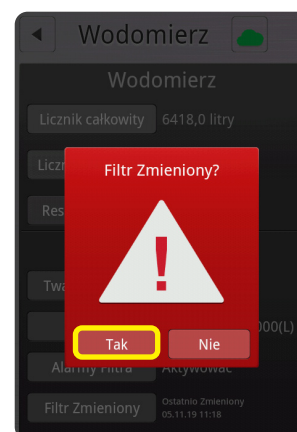


8. Wybrać: Powiadomienia (Filter alerts) o stanie filtra i włączyć alarm filtra. Dzięki temu piec będzie informował użytkownika o konieczności jego wymiany.



9. Wybrać: Wymianę filtra i zresetować licznik litrów zgodnie z wydajnością filtra. Licznik wody został zresetowany i jest gotowy do pracy.

Piec został skonfigurowany, aby w razie konieczności wymiany filtra użytkownik otrzymał powiadomienie.



## Konfiguracja licznika wody w piecach HOUNÖ Standard



Wszystkie piece standardowe należy wyposażyć w zewnętrzny licznik wody. Zewnętrzny licznik wody można zakupić bezpośrednio w naszym sklepie internetowym pod adresem [www.houno.com/accessories](http://www.houno.com/accessories). Instrukcja instalacji i regulacji zewnętrznego licznika wody jest dostępna do pobrania w naszym sklepie internetowym.

### Programowanie licznika Aqua Meter

1. Jednokrotnie nacisnąć przycisk programowania (Prog).  
Na ekranie zaczną migać komunikat „PRG”
  2. Jednokrotnie nacisnąć Reset. Ostatnia cyfra zaczną migać
  3. Naciskać przycisk Reset do momentu, aż pojawi się odpowiednia liczba.
  4. Jednokrotnie nacisnąć przycisk programowania (Prog).  
Przełącza do kolejnej cyfry
  5. Powtórzyć krok 3 i 4, aż odpowiednia wartość zostanie wprowadzona 5 cyfr
  6. Aby wyjść, należy wybrać Prog. Ustawiono wydajność
- Reset wydajności przez wymianę filtra.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Reset przez 3 sekundy.

## Obliczanie wydajności filtra

Podczas ustawiania licznika wody istotna jest znajomość wydajności filtra wody HOUNÖ PROTECT HydroShield w litrach.

### Test twardości wody z wykorzystaniem wskaźników paskowych

Procedurę badania twardości wody za pomocą testu paskowego opisano na stronie 9.



| ROZMIAR FILTRA SYSTEMU FILTRACYJNEGO HYDROSHIELD |       |       |  |  |  |       |        |        |
|--|-------|-------|--|--|--|-------|--------|--------|
| Badanie twardości wody                           |       |       |  |  |  | 1.500 | 3.600  | 6.000  |
|  |       |       |  |  |  | [ ]   | [ ]    | [ ]    |
|  | dH    | Paski |  |  |  |       |        |        |
| A  | 0-3   |       |  |  |  | 5000  | 11 966 | 20 000 |
| B  | 4-6   |       |  |  |  | 2500  | 5980   | 10 000 |
| C  | 7-13  |       |  |  |  | 1150  | 2420   | 4615   |
| D  | 14-20 |       |  |  |  | 750   | 1570   | 3000   |
| E  | 21-25 |       |  |  |  | 600   | 1175   | 2400   |

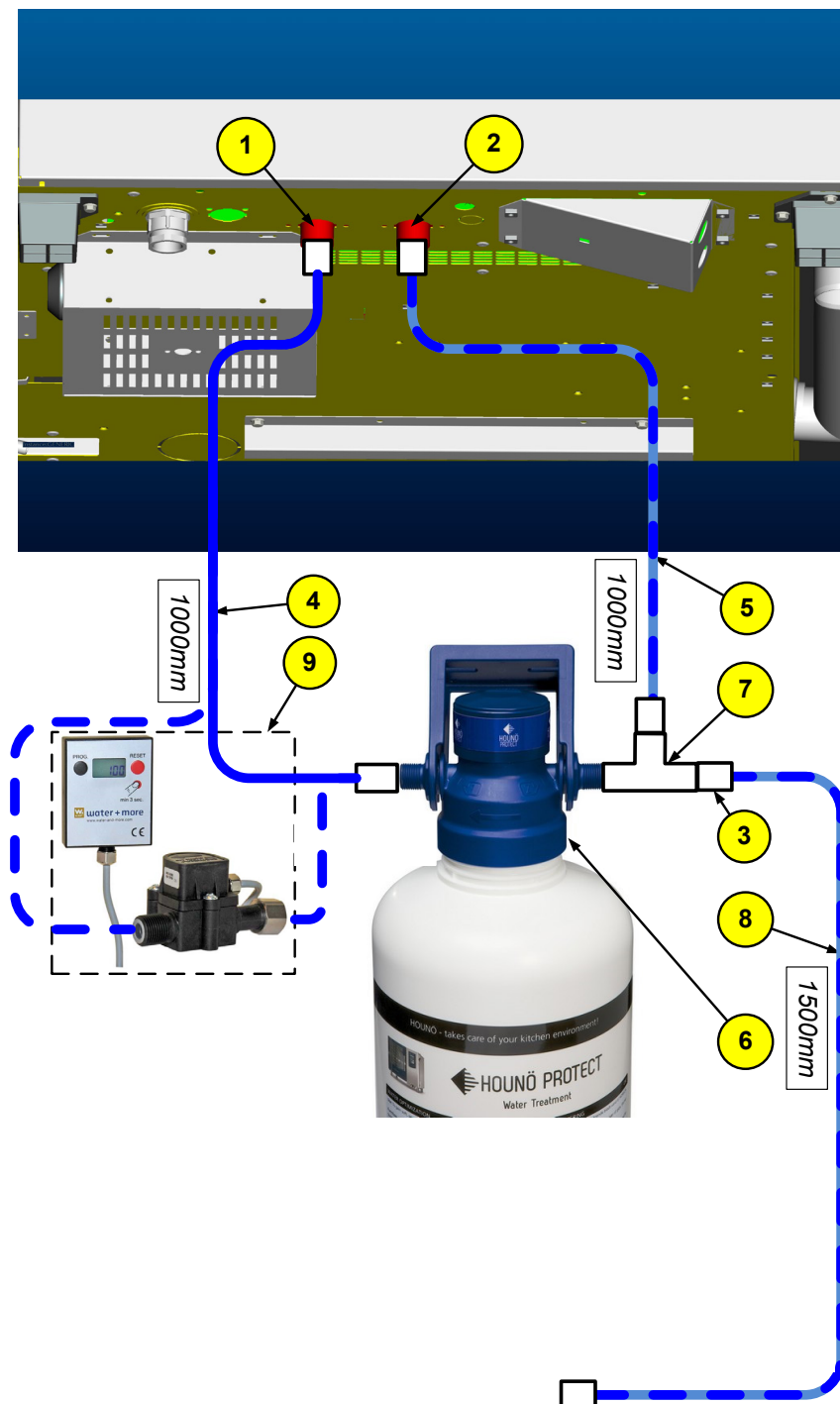
## Testowanie twardości wody metodą kropelkową

Procedura badania twardości wody z pomocą testu paskowego jest opisana na stronie 9.

| ROZMIAR FILTRA SYSTEMU FILTRACYJNEGO HYDROSHIELD |              |              |              |
|--|--------------|--------------|--------------|
| Badanie twardości wody<br>[krople]               | 1.500<br>[l] | 3.600<br>[l] | 6.000<br>[l] |
| 2  | 7500         | 17 950       | 30 000       |
| 3  | 5000         | 11 966       | 20 000       |
| 4  | 3750         | 8975         | 15 000       |
| 5  | 3000         | 7180         | 12 000       |
| 6  | 2500         | 5983         | 10 000       |
| 7  | 2140         | 5125         | 8570         |
| 8  | 1875         | 4458         | 7500         |
| 9  | 1665         | 3985         | 6665         |
| 10   | 1500         | 3590         | 6000         |
| 11   | 1360         | 2860         | 5455         |
| 12   | 1250         | 2620         | 5000         |
| 13   | 1150         | 2420         | 4615         |
| 14   | 1070         | 2245         | 4285         |
| 15   | 1000         | 2100         | 4000         |
| 16   | 935          | 1965         | 3750         |
| 17   | 880          | 1850         | 3525         |
| 18   | 830          | 1745         | 3330         |
| 19   | 785          | 1655         | 3155         |
| 20   | 750          | 1570         | 3000         |
| 21   | 710          | 1400         | 2855         |
| 22   | 680          | 1335         | 2725         |
| 23   | 650          | 1275         | 2605         |
| 24   | 625          | 1225         | 2500         |
| 25   | 600          | 1175         | 2400         |
| 26   | 575          | 1130         | 2305         |
| 27   | 555          | 1090         | 2220         |
| 28   | 535          | 1050         | 2140         |
| 29   | 515          | 1010         | 2065         |
| 30   | 500          | 980          | 2000         |



## Instrukcja montażu sytemu HydroShield w piecach Visual Cooking® II SE



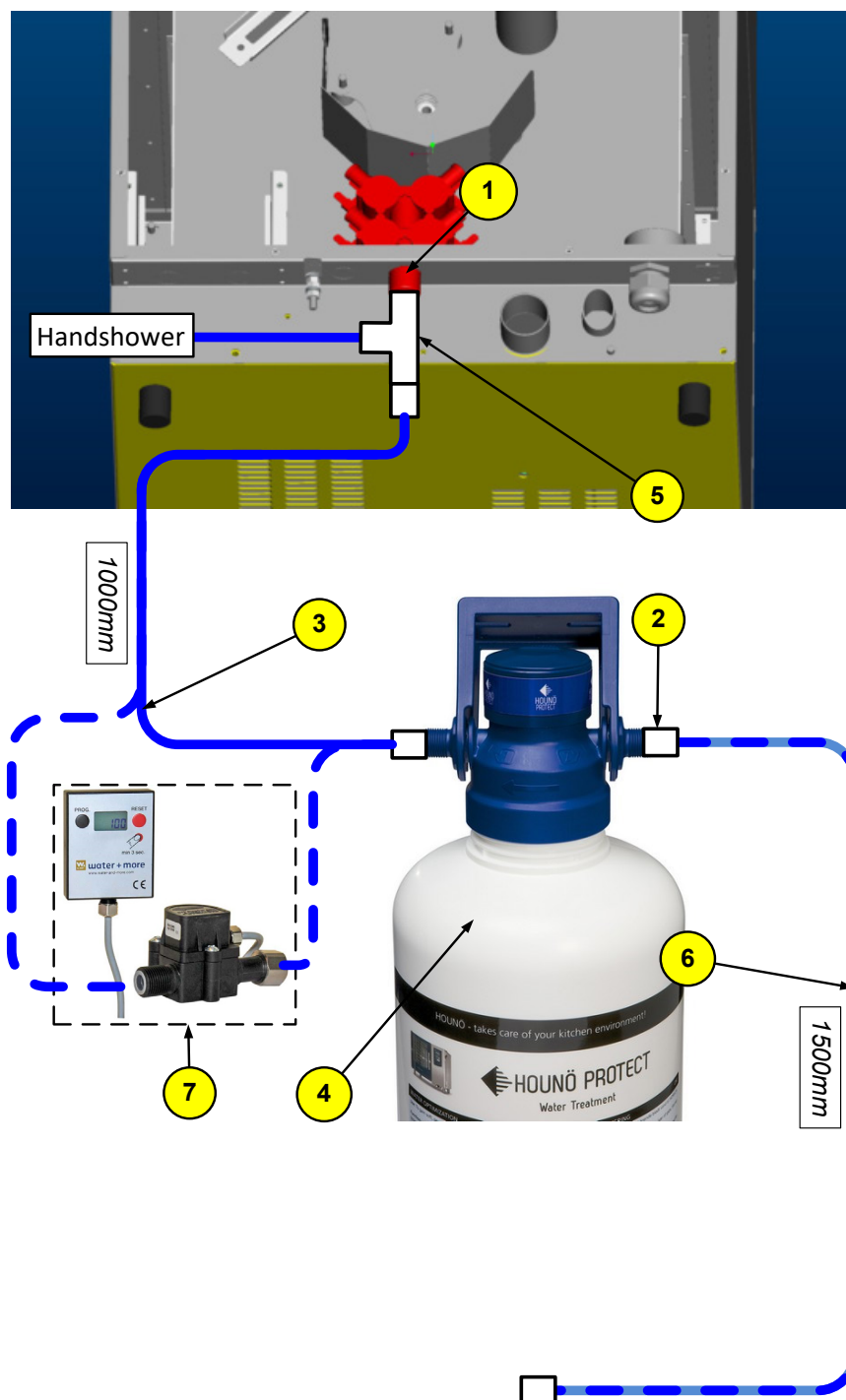
WAŻNE: Jeśli piec nie posiada wbudowanego licznika wody, istotne jest, aby system HydroShield wyposażać w licznik aqua meter. Zgodnie z opcją poniżej (9)

1. Zainstalować teownik na wlocie systemu HydroShield (7).
2. Zainstalować przewód wody o długości 1500 mm (8) od wylotu wody przyłącza wody w kuchni do teownika na otworze wlotowym systemu HydroShield.
3. Zainstalować wąż o długości 1000 mm, (5) od teownika (7) do otworu wlotowego zaworu elektromagnetycznego (2). Jest to woda niefiltrowana.
4. Zainstalować wąż o długości 1000 mm (4) do otworu wylotowego systemu HydroShield i bezpośrednio do portu wlotowego na zaworze elektromagnetycznym (1) na piecu. Jest to woda filtrowana.

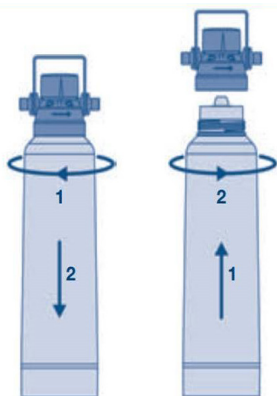
## Instrukcja montażu systemu HydroShield w piecach CombiSlim®

**WAŻNE:** Jeżeli piec nie jest wyposażony w licznik wody, ważne jest, aby system HydroShield wyposażyć w licznik aqua meter. Zgodnie z opcją poniżej (7)

1. Zainstalować przewód wody o długości 1500 mm (6) od wylotu wody przyłącza wody w kuchni bezpośrednio do otworu wlotowego systemu HydroShield.
2. Zainstalować teownik od zestawu natrysku ręcznego (5) do otworu wlotowego zaworu elektromagnetycznego pieca (1).
3. Zainstalować wąż o długości 1000 mm (3) do otworu wylotowego systemu HydroShield System do teownika. Jest to woda filtrowana.



# WYMIANA WKŁADU FILTRA



Wkład filtra HydroShield należy wymienić, gdy na wyświetlaczu (lub zainstalowanym liczniku wody) pojawi się komunikat o zużyciu filtra.

Wkład filtra HydroShield należy wymieniać regularnie i nie później niż 12 miesięcy po instalacji.

Wkład filtra HydroShield należy także wymienić na nowy po każdym przestoju trwającym minimum 4 tygodnie.

## Demontaż

Wyjąć wkład filtra, obracając go w prawo, i wyciągnąć z głowicy filtra



Należy pamiętać, że wkład jest wypełniony wodą i tym samym jest ciężki!

## Montaż

1. Wyjąć wkład filtra z opakowania i zdjąć nasadkę higieniczną.
2. Przed instalacją wkładu filtra należy zaznaczyć na FILTRZE datę instalacji i datę wymiany (nie później niż po upływie 12 miesięcy).
3. W głowicy filtra obrócić filtr w lewo.
4. Zresetować licznik wody. Sprawdzić prawidłowe ustawienia modelu filtra i twardości wody.



## Dziękujemy za wybranie HOUNÖ

Jesteśmy mocno zakorzenieni w skandynawskiej kulturze, gdyż piece konwekcyjno-parowe HOUNÖ są projektowane i produkowane w Randers, w Danii od 1977 roku. Ceny sobie skandynawską myśl i zwyczaje, które cechują między innymi upodobanie wiarygodności, jakości, prostoty i ciekawego designu.

Detergenty i filtry do wody HOUNÖ PROTECT są opracowane specjalnie do konserwacji pieców konwekcyjno-parowych HOUNÖ. Nasz sklep internetowy pod adresem [www.houno.com/accessories](http://www.houno.com/accessories) oferuje szeroki asortyment profesjonalnych produktów czyszczących do pieców konwekcyjno-parowych. Nasze produkty to między innymi filtry wody, produkty do pielęgnacji stali, odwapniające, a także środki odtłuszczające i detergenty.

Mamy nadzieję, że niniejsza instrukcja jest przejrzysta i że dzięki wykorzystaniu produktów z serii HOUNÖ PROTECT piec będzie wyglądał czysto i nowocześnie przez długi czas.

Gratulujemy wyboru HOUNÖ!

Z poważaniem,

Zespół HOUNÖ



**HOUNÖ A/S**

ALSVEJ 1  
DK-8940 RANDERS SV  
DANIA

TEL.: +45 8711 4711  
E-MAIL: [houno@houno.com](mailto:houno@houno.com)

[www.houno.com](http://www.houno.com)  
[www.houno.com/accessories](http://www.houno.com/accessories)